

Gato Hidráulico de Patín

Hydraulic Floor Jack

Manual de Usuario y Garantía.

User's Manual and Warranty.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Código Code	Capacidad Capacity	Altura máxima Max height	Altura mínima Min height
2460	1,5 t	790 mm	165 mm
2461	2 t	470 mm	135 mm
2462	3 t	530 mm	192 mm

MUY IMPORTANTE

EXTREMELY IMPORTANT

Lea atentamente estas consignas de seguridad así como las instrucciones de uso, funcionamiento y mantenimiento, y consérvelas para una necesidad posterior.

Este gato hidráulico ha sido diseñado para su utilización como elevador de vehículos. Cualquier otra aplicación, fuera de los términos establecidos para su uso, será considerada improcedente.

Trate adecuadamente el gato y asegúrese que todas sus partes y componentes están en buen estado antes de su uso.

Su utilización debe ser solamente efectuada por personas autorizadas, después de haber leído atentamente y comprendido el contenido de este manual.

No modifique en absoluto las características del gato.

El incumplimiento de estas normas puede ocasionar daños al usuario, al gato o al vehículo a elevar.

El fabricante no acepta responsabilidad alguna por el uso incorrecto del gato.

Read these safety instructions carefully in addition to the instructions for use, operation and maintenance. Keep this instructions sheet in an easy to find place as you may need to use it again.

This jack has been designed for use in the elevation of cars and lorries.

Any other application, beyond the conditions established for use of this jack will be considered inappropriate.

Handle the jack correctly and ensure that all parts are in good condition prior to its use.

Only authorised persons should operate the jack having read carefully and understood the contents of this manual.

Do not modify the jack in any way.

Non-compliance with these rules may result in injury or damage to the user, the jack or the vehicle to be lifted.

The manufacturer accepts no responsibility for the improper use of the jack.



ATENCIÓN: Lea, entienda y siga las instrucciones de seguridad contenidas en este documento, antes de operar esta herramienta.
WARNING: Read, understand and follow the safety rules in this document, before operating this tool.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

SAFETY INSTRUCTIONS

El peso del vehículo a elevar no debe ser nunca superior a la capacidad nominal del gato (1).

The vehicle to be lifted should never exceed the rated capacity of the jack(1). No debe ser nunca sobrepasado el recorrido máximo del gato indicado en la etiqueta.

The maximum stroke of the jack indicated on the label should never be exceeded.

El gato hidráulico debe apoyarse en una superficie firme, regular, horizontal, libre de elementos innecesarios y bien iluminada (2). No apoye nunca el gato en una superficie que pueda hundirse.

The jack should be supported on a solid, level and horizontal surface which is well illuminated and free of obstructions (2). Never stand the jack on a surface which may sink.

Asegúrese de que no hay personas en el vehículo a elevar. Apague el motor y frene totalmente el vehículo. Utilice cuñas en caso necesario (3). No entre en el vehículo ni encienda el motor mientras esté suspendido por el gato o soportes adecuados (4). No utilice nunca el gato para mover el vehículo ni para mantenerlo suspendido.

Ensure that there are no persons inside the vehicle to be lifted. Switch off the engine and apply the brake. Ensure the vehicle or element to be lifted against any type of sliding. Use chocks if appropriate (3). Do not enter the vehicle or start the engine whilst it is supported on the jack or appropriate stands (4). The jack is a lifting device only and should never be used to move the vehicle.

Coloque el gato debajo del punto de elevación recomendado por el fabricante del vehículo y asegúrese de que no está deteriorado, sucio o con grasa. Este punto debe quedar centrado sobre el platillo de elevación. Toda carga descentrada puede deslizarse y causar accidentes.

Position the jack under the manufacturer's recommended lifting point for the vehicle and ensure that it is not corroded, dirty or greasy. This point should remain centred over the jack saddle. All off-centred loads can slip and accidents may result.

Durante la elevación y el descenso del vehículo es necesario tomar todo tipo de medidas para evitar el desplazamiento de la carga. Si es necesario utilizar el gato al borde de la carretera, el tráfico puede hacer que el vehículo elevado se balancee.

During raising and lowering of the load, all precautions should be taken to avoid movement of the vehicle load. Traffic may cause the raised vehicle to rock during roadside use of the jack.

El gato debe ser utilizado sin que el usuario se vea obligado a introducir parte alguna de su cuerpo debajo del vehículo. No se debe operar nunca debajo de un vehículo elevado sin haberlo sustentado antes con soportes mecánicos (4) u otros medios adecuados. Mantenga igualmente las manos, pies etc. lejos de las partes móviles.

The jack should be positioned so as to avoid the need for the user to introduce any part of his/her body underneath the vehicle. Never work under a raised vehicle without previously supporting it with mechanical stands (4) or other appropriate methods. Never position any part of your body near the movable elements of the jack.

Es necesario que el operador vigile el gato y la carga durante todos los movimientos. Ante un posible peligro, como desplazamiento del vehículo etc., es necesario interrumpir la elevación.

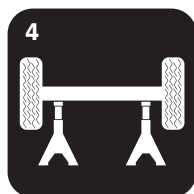
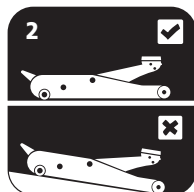
It is necessary for the operator to be able to observe the lifting device and the load during all movements. In the presence of dangerous conditions, such as movement of the vehicle, etc, the lifting process must be interrupted.

Asegúrese de que no hay personas u obstáculos debajo del vehículo antes del descenso.

Ensure that there are no persons or obstructions underneath the vehicle prior to lowering.

Como medida de seguridad contra sobrecargas, el gato está provisto de una válvula de sobrepresión, tarada en fábrica a 0 +15% del tonelaje nominal, que no debe ser nunca manipulada. Si se sobrepasa la capacidad máxima del gato, la válvula actuará y no podrá elevar el vehículo.

As an additional safety measure against overload, the jack is fitted with an overload valve set at the factory and which should not be adjusted under any circumstances. If nominal capacity of the jack is exceeded the overload valve will stop the lifting operation.

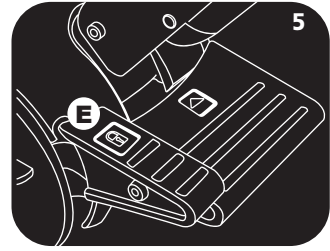


USO Y FUNCIONAMIENTO

USE AND OPERATION

Este gato posee un enclavamiento mecánico de seguridad (5), el cual actúa automáticamente al alcanzar una altura de elevación de 320 mm. Para desenclavar el mecanismo y descender el vehículo eleve un poco la carga bombeando un par de veces el gato, pise el pedal E y accione la descarga.

This jack has mechanical safety device (5), which acts automatically when reaching lifting height of 320 mm. To unlock the mechanism and lower the vehicle lift some of the burden pumping a few times the cat, press the pedal and operate E discharge.

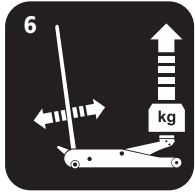


Antes de utilizar el gato, elimine todo posible aire del sistema que pudiera haberse acumulado, procediendo del modo siguiente:

- Inserte la palanca en el portapalanca y fíjela mediante el tornillo que se suministra.
- Tire de la palanca, gírela en el sentido de las agujas del reloj y, manteniéndola, bombee varias veces el gato con lo que se consigue una lubricación interior y la salida del aire acumulado.

Prior to operating the jack, remove any accumulated air from the system as follows:

- Insert the handle into the socket and fix it with the screw provided .*
- Pull the handle and turn it clockwise and, whilst held in this position , pump the jack several times to ensure internal lubrication and bleed the accumulated air from the system.*

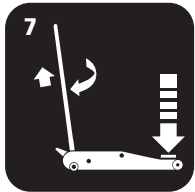


Al estar dotado con el sistema del principio "hombre muerto", la palanca, una vez suelta, retorna automáticamente a su posición inicial, con lo que el gato está listo para funcionar.

Release the handle and it will automatically return back to the initial position ("Dead man principle"). The jack is now ready to be used.

Importante. Antes de proceder a elevar el vehículo, compruebe que se cumplen todas las consignas de seguridad anteriores.

Important: Prior to lifting the load, ensure that all of the aforementioned safety instructions are followed.



Las ruedas del gato deben girar libremente.

The wheel of the jacks should always rotate freely.

Utilice el pedal para aproximar con rapidez el platillo al punto de elevación del vehículo.

These jacks are fitted with a foot pedal that gives a faster approach to the load.

Para elevarlo efectivamente, mueva la palanca de arriba hacia abajo, utilizando así el recorrido completo del pistón hasta alcanzar la altura requerida (6). Coloque entonces soportes mecánicos adecuados debajo del vehículo (4).

For lifting, move the handle up and down using the full stroke range of the piston for greater speed (6). Secure the lifted load as an essential safety measure with an appropriate axle stand (4).

Para hacer descender la carga, eleve levemente el vehículo para retirar los soportes mecánicos y, asegurándose de que no hay personas u obstáculos debajo del vehículo, gire y mantenga la palanca en el sentido de las agujas del reloj (7).

Before lowering, lift the vehicle to remove the axle stands, ensuring that there are no persons or obstacles under the vehicle to be lowered. Pull the handle and turn it clockwise (7).

El sistema LCS, con que va equipado el gato, hace que el descenso del vehículo se efectúe con suavidad.

Our jacks are fitted with a safety device LCS that functions automatically and offers smooth and uniform lowering.

Al finalizar la operación, suelte la palanca que vuelve automáticamente a su posición inicial.

Once the vehicle has been lowered release the handle and it will automatically return back to the initial position.

IMPORTANTE: (8) Tanto el mantenimiento del gato como su reparación solamente deberán llevarse a cabo por aquel personal calificado que, por su formación y experiencia, conozca los sistemas hidráulicos utilizados en estos aparatos.

IMPORTANT: (8) Both the maintenance and repair of the jack may only be performed by qualified persons, who have sufficient knowledge of the hydraulic systems used in these devices as a result of their training and experience.

Limpie y engrase periódicamente los ejes y las partes móviles del gato (9), que debe estar siempre limpio y protegido de ambientes agresivos.

Keep the jack clean and lubricate all moving parts at regular intervals (9), which must be clean and protected from aggressive conditions at all times.

Solamente deben utilizarse componentes originales de recambio.

Only original spare parts should be used.

Antes de cada nuevo uso, compruebe que no existen componentes doblados, rotos, agrietados o sueltos. Retire el gato de servicio si sospecha que ha sido sometido a cargas anormales o ha sufrido algún golpe, hasta que haya sido subsanado el problema.

Prior to each use, check for bent, broken, cracked or loose parts. If it is suspected that the jack has been subjected to abnormal loads or has suffered any knocks, withdraw it from service until the problem has been rectified.

Si el nivel de aceite necesita ser verificado o rellenado, prosiga del siguiente modo, con el pistón totalmente recogido, retire el tapón del orificio de llenado y vacíe su contenido en un recipiente. Con el gato en posición horizontal, proceda a introducir el volumen necesario. Evite la entrada de suciedad con el nuevo aceite. Después de un periodo largo de uso intensivo, es conveniente cambiar el aceite para alargar la vida útil del gato.

IMPORTANTE. Un exceso de aceite sobre el volumen requerido puede impedir el funcionamiento del gato.

If the oil level needs to be checked or refilled, with the piston fully retracted, remove the filler plug and drain its contents into a container. With the jack in a horizontal position, proceed to introduce the necessary volume. Make sure that no dirt enters with the new oil. Following a period of prolonged intensive use, it is recommendable to change the oil in order to extend the useful life of the jack.

IMPORTANT: An excess of oil to the volume required may render the jack inoperative.

Emplee aceite de uso hidráulico (9), tipo HL o HM, con un grado ISO de viscosidad cinemática máxima de 30 cST a 40°, o de una viscosidad Engler de 3 a 50°C. **MUY IMPORTANTE: NO UTILICE NUNCA LÍQUIDO DE FRENOS.** Only use hydraulic oil (9), type HL or HM, with a maximum ISO grade of cinematic viscosity of 30 cST at 40°, or an Engler viscosity of 3 at 50°C. **EXTREMELY IMPORTANT: NEVER USE BRAKE FLUID.**



Póliza de garantía. Este producto está garantizado por URREA HERRAMIENTAS PROFESIONALES, S.A. DE C.V., km 11,5 Carr. A El Castillo, 45680 El Salto, Jalisco. UHP900402Q29, Teléfono 01 33 3208-7900 contra defectos de fabricación y mano de obra con su reposición o reparación sin cargo por el período de 1 año. Para hacer efectiva esta garantía, deberá presentar el producto acompañado de su comprobante de compra en el lugar de adquisición del producto o en el domicilio de nuestra planta mismo que se menciona en el primer párrafo de esta garantía. En caso de que el producto requiera de partes o refacciones acuda a nuestros distribuidores autorizados. Los gastos que se deriven para el cumplimiento de esta garantía serán cubiertos por Urrea Herramientas Profesionales, S.A. de C.V. Esta garantía no será efectiva en los siguientes casos:
a).- Cuando la herramienta se haya utilizado en condiciones distintas a las normales.
b).- Cuando el producto hubiera sido alterado de su composición original o reparado por personas no autorizadas por el fabricante o importador respectivo.

This product has 1 year warranty by Urrea Herramientas Profesionales S.A. de C.V. against any manufacturing defect, with its repair or replacement during its life expectancy. The warranty is not applicable if the product does not show the URREA brand, if the product is worn out by its daily use, shows signs of abuse, damage, its original composition has been altered, or specifies a different warranty. In order to make the warranty effective, the product must be taken to the company or to the place of purchase along with its receipt.

IMPORTADO POR / IMPORTED BY: URREA HERRAMIENTAS PROFESIONALES S.A. DE C.V. km 11,5 Carretera a El Castillo, C.P. 45680 El Salto, Jalisco, México R.F.C. UHP900402Q29 Tel. 01 (33) 3208-7900 Made in Spain / Hecho en España 04-615

SELLO DEL DISTRIBUIDOR

FECHA / /

Tel y Fax con 30 líneas:
En Guadalajara: 3208 7900
En el resto de la república SIN COSTO:
01800 88URREA
(01800 8887732)
atencionclientes@urrea.net
www.urrea.com

 **GRUPO URREA**
SOLUCIÓN TOTAL EN HERRAMIENTAS Y CERRAJERÍA